

Programovatelný ovladač

Pokyny k obsluze

Dual Top Evo 6



CZ **Obsah**

1	Úvod	3		
1.1	Další potřebná dokumentace	3		
2	Popis funkce	4		
2.1	Letní provoz (pouze teplá voda)	4		
2.2	Zimní provoz (topení bez přípravy teplé vody)	4		
2.3	Zimní provoz (topení s přípravou teplé vody)	5		
2.4	Rozšířené funkce	5		
3	Pokyny k obsluze	6		
3.1	Všeobecné pokyny	6		
3.1.1	Ovladač	6		
3.2	Přípravné kroky	8		
3.3	Běžný provoz	8		
3.3.1	Přístroj je vypnutý	8		
3.3.2	Zapnutí topení	8		
3.3.3	Vypnutí topení	9		
3.3.4	Nastavení požadované teploty interiéru	9		
3.3.5	Letní provoz (pouze teplá voda)	10		
3.3.6	Zimní provoz (topení bez přípravy teplé vody)	11		
3.3.7	Zimní provoz (topení s přípravou teplé vody)	11		
3.3.8	Topení během jízdy	12		
3.4	Provedení nastavení	12		
3.4.1	Den v týdnu, datum, čas	12		
3.4.2	Jazyk, jednotka teploty, formát času, kontrast ukazatele	13		
3.5	Programování předvolbových hodin	13		
3.5.1	Nastavení programu	13		
3.5.2	Topení pomocí předvolbových hodin	15		
3.6	Dálkové ovládání	17		
3.6.1	Zobrazení aktuálního pracovního režimu	17		
3.6.2	Aktivace a nastavení Telestartu a Thermo Call	17		
3.6.3	Deaktivace Telestartu a Thermo Call	18		
3.6.4	Spuštění a zastavení provozu topení pomocí Telestartu	18		
3.7	Mráz	19		
3.7.1	Ruční vyprázdnění bojleru	19		
3.7.2	Postup zastavení vyprázdnění bojleru	20		
3.7.3	Automatické vyprázdnění bojleru	20		
3.7.4	Režim ochrany proti zamrznutí	21		
4	Chybová hlášení	22		
4.1	Pojistky	26		
5	Globální záruka	27		

1 Úvod

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste se rozhodl pro tento programovatelný ovladač Webasto pro integrovaná topení Dual Top Evo.

Tento produkt byl koncipován speciálně jako ovladač pro topení Dual Top Evo zabudované v obytných automobilech. Mějte prosím na paměti, že jsou tento ovladač a topení Dual Top Evo určena výhradně pro použití v obytných automobilech nebo podobných vozidlech.

Způsob provozování a fungování Vašeho přístroje Webasto Dual Top Evo Vám vysvětlí zpravidla v servisu resp. servisním středisku, ve kterém byla montáž provedena.

V těchto pokynech k obsluze najdete přehledné pokyny pro používání programovatelného ovladače. V případě ztráty prosím neprodleně kontaktujte autorizovaného prodejce firmy Webasto, který Vám zajistí náhradní dokument.

Věnujte prosím dostatek času důkladnému přečtení této příručky. Jen tak si můžete být jisti, že budete moci veškeré funkce využívat k Vaší plné spokojenosti a cítit se tak pohodlně a v bezpečí.

Pro zajištění bezpečného provozu topení Dual Top Evo je třeba si VŽDY přečíst pokyny v této příručce a řídit se jimi.

Oprávněné nebo údržbové práce, které nejsou popsány v této příručce, by měl vždy provádět autorizovaný prodejce firmy Webasto.

1.1 Další potřebná dokumentace

Tyto pokyny k obsluze obsahují základní informace a návody, které jsou zpravidla zapotřebí k ovládání integrovaných topení typu Dual Top Evo 6 pomocí programovatelných ovladačů.

Navíc je nutné respektovat informace v dalších dokumentech. Rovněž je nutné věnovat pozornost pokynům k obsluze integrovaného topení Dual Top Evo 6. Tyto pokyny k obsluze jsou součástí dodávky integrovaného topení, lze je však také stáhnout na internetové adrese <http://dealers.webasto.com>.

Následně si můžete stáhnout příslušný návod jako soubor PDF v požadovaném jazyce.

2 Popis funkce

Integrované topení **Dual Top Evo 6** firmy **Webasto** kombinuje výhody vytápění vnitřního prostoru s výhodami bojleru a přispívá tak k obytnému automobilu bez plynu.

Podle Vašich individuálních přání lze nastavit různé možnosti, jako např. teplá voda **v letním provozu**, pouze vytápění nebo vytápění a teplá voda **v zimním provozu**.

2.1 Letní provoz (pouze teplá voda)

Topení je využíváno k přípravě teplé pitné vody. Voda bude ohřívána a udržována na teplotu od 40 °C do 70 °C.

Nastavení hořáku provádí přístroj automaticky.

Teplotu vody reguluje snímač teploty vody. Z důvodu výkyvů během provozu a vnějších vlivů jsou malé odchylky v teplotě vody možné.

Ventilátor vytápěcího vzduchu k vytápění vnitřního prostoru není aktivovaný.

2.2 Zimní provoz (topení bez přípravy teplé vody)

Topení je využíváno k přípravě teplého vzduchu.

Požadovanou teplotu interiéru lze nastavit stisknutím tlačítka (1)  nebo tlačítka (2)  (5 až 35 °C).

Přístroj automaticky přejde do režimu hoření a reguluje jej v závislosti na požadovaném výkonu mezi 1.500 W a 6.000 W (základem pro výpočet je rozdíl mezi zvolenou teplotou a aktuální teplotou interiéru).

Množství tepla je regulováno tak, aby byla nastavená teplota interiéru dosažena co nejrychleji. Následně je pro udržování teploty interiéru zapotřebí již pouze omezený výkon.

Vytápění vnitřního prostoru je možné jak s vodou, tak také bez vody v bojleru.

2.3 Zimní provoz (topení s přípravou teplé vody)

Topení je využíváno k vytápění interiéru a k přípravě teplé vody.

Teplo vyrábí naftový hořák.

Požadovanou teplotu interiéru lze nastavit stisknutím tlačítka (1)  nebo tlačítka (2)  (5 až 35 °C).

Voda bude ohřáta na teplotu 70 °C.

Přístroj automaticky přejde do režimu hoření a reguluje jej v závislosti na požadovaném výkonu mezi 1.500 W a 6.000 W (základem pro výpočet je rozdíl mezi zvolenou teplotou a aktuální teplotou interiéru).

Množství tepla je regulováno tak, aby byla nastavená teplota interiéru dosažena co nejrychleji. Následně je pro udržování teploty interiéru zapotřebí již pouze omezený výkon.

Teplotu vody reguluje snímač teploty vody, teplotu interiéru reguluje snímač vnitřní teploty.

Z důvodu výkyvů během provozu a vnějších vlivů jsou malé odchylky v teplotě vody možné.

2.4 Rozšířené funkce

- Uživatelské rozhraní řízené pomocí menu v 6 jazycích.
- Programovatelné předvolbové hodiny: Přístroj obsahuje dva volně programovatelné programy vytápění 7-dní x 24h.
Viz část 3.5: "Programování předvolbových hodin".
- Dálkové ovládání prostřednictvím Webasto Telectstart a Thermo Call (alternativně dostupné ovladače).
Viz část 3.6: "Dálkové ovládání".
- Vyprázdnění bojleru: V případě nebezpečí zamrznutí lze bojler vyprázdnit buď ručně pomocí ovladače nebo také automaticky.
Viz část 3.7: "Mráz".
- Režim ochrany proti zamrznutí: Chrání bojler před poškozením mrazem.
Viz část 3.7.4: "Režim ochrany proti zamrznutí".
- Textové chybové hlášení: V případě poruchy se na ovladači objeví chybové hlášení. Číslo a stručný popis informují uživatele, k jakému druhu poruchy došlo. Viz kapitola 4: "Chybová hlášení".

3 Pokyny k obsluze

3.1 Všeobecné pokyny

Před spuštěním věnujte pozornost informacím v pokynech k obsluze integrovaného topení Dual Top Evo 6 (jsou součástí dodávky integrovaného topení resp. je možné je stáhnout na internetové adrese <http://dealers.webasto.com>) a rovněž informacím v pokynech k obsluze programovatelného ovladače!

Zvláštní pozornost věnujte částem "Pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny" a "Údržba".

Za správné ovládání přístroje nese zodpovědnost majitel vozidla.

3.1.1 Ovladač

Změny nastavení na ovladači přístroj po krátké prodlevě převezme!

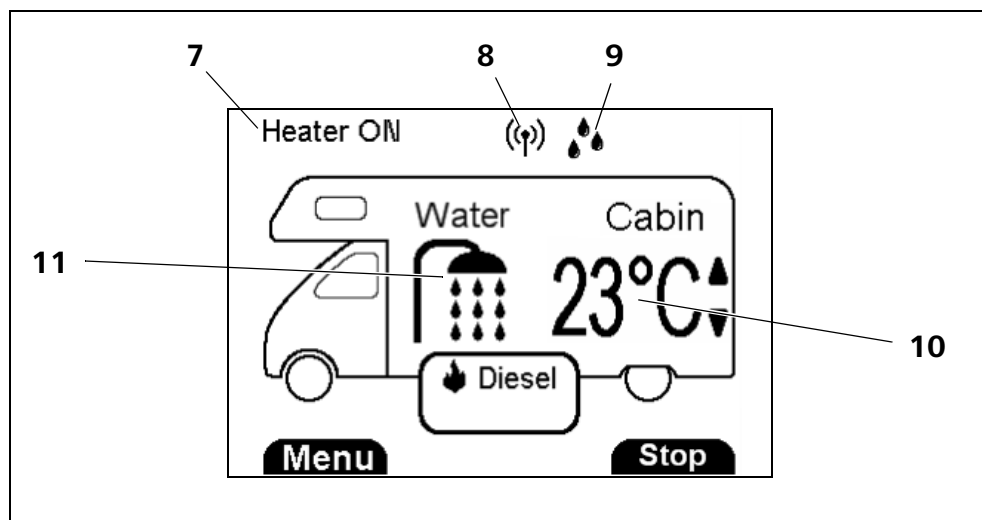
Viz obr. 1.



Obr. 1 Ovladač

- 1 = Tlačítko Nahoru ▲
- 2 = Tlačítko Dolů ▼
- 3 = Tlačítko START / STOP / OK
- 4 = Tlačítko MENU / ZPĚT / PŘERUŠENÍ
- 5 = Tlačítko Zap/Vyp ⓘ
- 6 = Indikátor provozu / indikátor poruchy (zelený / červený).

V běžném provozu se zobrazuje ukazatel stavu. Viz obr. 2.



Obr. 2 Ukazatel stavu

- 7 = Indikátor Topení ZAP / Topení VYP
- 8 = Indikátor dálkového ovládání (☎)
- 9 = Indikátor vyprázdnění (💧)
- 10 = Indikátor vytápění/teploty interiéru
- 11 = Indikátor ohřevu/teploty vody

k bodu 1 a 2: Pro zvýšení resp. snížení požadované teploty, pro nastavení požadovaného času a data atd., pro posun blikajícího kurzoru a pohyb v menu stisknete tlačítko Nahoru (1) ▲ resp. tlačítko Dolů (2) ▼.

k bodu 6: Indikátor provozu se rozsvítí **ZELENĚ**, pokud je topení Dual Top Evo zapnuté a stisknete tlačítko START (3). Navíc se zobrazí Topení ZAP (7). Topení je v provozu nebo v režimu Stand-by.

Indikátor provozu zhasne, pokud stisknete tlačítko STOP (3) nebo je topení Dual Top Evo vypnuté. Navíc se zobrazí Topení VYP (7). Topení není v provozu resp. není v režimu Stand-by.

V případě poruchy bliká indikátor **ČERVENĚ**.

k bodu 7: Topení ZAP, pokud je Dual Top Evo zapnuté a stisknete tlačítko START (3). Topení je v provozu nebo v režimu Stand-by.

Topení VYP, pokud stisknete tlačítko STOP (3) nebo je Dual Top Evo vypnuté. Topení není v provozu resp. není v režimu Stand-by.

k bodu 8: Symbol "☎" se zobrazí, pokud je přístroj připraven přijímat signály z dálkového ovládání.

k bodu 9: Symbol "💧" se zobrazí, pokud je elektrický bezpečnostní/vypouštěcí ventil otevřený.

k bodu 10: Zobrazuje se požadovaná teplota interiéru, nikoliv aktuální teplota.

k bodu 11: Zobrazuje se požadovaná teplota vody, nikoliv aktuální teplota.

Podsvícení pozadí

Pozadí ukazatele se rozsvítí při zapnutí systému Dual Top Evo, nezávisle na tom, zda je nebo není topení v provozu.

Pokud během několika minut nestisknete žádné tlačítko, podsvícení pomalu zhasne. Stisknutím ▲ nebo ▼ se podsvícení pozadí opět zapne.

UPOZORNĚNÍ

Ukazatel může za určitých okolností ztmavnout, pokud teplota ovladače výrazně stoupne nebo pokud je ukazatel vystaven přímému slunečnímu záření.

Nevystavujte ovladač vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.

Pokud to však není možné, upravte kontrast ukazatele v položce

"🔧 **Einstellungen (Nastavení)**" (viz část 3.4.2: "Jazyk, jednotka teploty, formát času, kontrast ukazatele").

3.2 Přípravné kroky

Po připojení přístroje na zdroj stejnosměrného proudu 12 V je nutné nastavit jazyk, den v týdnu, datum a čas přístroje.

- 1 Pro výběr požadovaného jazyka stiskněte  a :
"Deutsch", "English", "Español", "Français", "Italiano" nebo "Svenska".
- 2 Stiskněte OK.
- 3 Pro nastavení dne v týdnu a data stiskněte  a .
- 4 Stiskněte OK.
- 5 Pro nastavení času stiskněte  a .
- 6 Stiskněte OK.

Standardní nastavení:

- | | | |
|----------------------|-------------------------|-------------|
| - Formát času: | 24 h | |
| - Jednotka teploty: | °C | |
| - Teplota interiéru: | 21 °C | |
| - Dálkové ovládání: | deaktivované | |
| - Časové programy: | VYP pro všech 7 dní | |
| | dolní teplota interiéru | T1 = 15 °C, |
| | horní teplota interiéru | T2 = 21 °C |

3.3 Běžný provoz

3.3.1 Přístroj je vypnutý

Ve vypnutém stavu se na ukazateli přístroje zobrazuje text "Webasto Dual Top" a zároveň aktuální čas, den v týdnu a datum.

Hodinu po vypnutí resp. posledním stisknutí tlačítka přejde ukazatel do "klidového" režimu a ztmavne. Stisknutím libovolného tlačítka se výše popsany ukazatel opět na nejméně 1 hodinu aktivuje.

3.3.2 Zapnutí topení

- 1 Topení Dual Top Evo zapnete stisknutím tlačítka Zap/Vyp .
Na ukazateli se zobrazí naposledy používaný režim vytápění.*
- 2 Stiskněte START.
Následně se topení rozběhne v zobrazeném pracovním režimu.
Indikátor provozu (6) se rozsvítí zeleně a zobrazí se "Heizung EIN" (Topení ZAP) (7).

* Výjimka: Pokud byl naposledy používaný režim vytápění navolen pomocí dálkového ovládání (Telestart nebo Thermo Call), zobrazí se poslední režim vytápění, který nebyl nastaven dálkovým ovládáním.

3.3.3 Vypnutí topení

Abyste topení Dual Top Evo kompletně vypnuli, postupujte následovně:

- 1 Přístroj vypnete stisknutím tlačítka Zap/Vyp .
Topení nyní již netopí.
- 2 Může se stát, že ventilátor běží i po vypnutí, aby topení ochladil.
Na ukazateli se zobrazí "**Nachlauf...**" (**Doběh...**).
- 3 Po ochlazení se ventilátor vypne.
Na ukazateli se po dobu 1 hodiny zobrazuje text "Webasto Dual Top" a zároveň aktuální čas, den v týdnu a datum.

V případě nebezpečí zamrznutí vždy vyprázdněte bojler!
Viz část 3.7: "Mráz".

Pokud chcete vytápění zastavit, postupujte pro výběr jiného režimu následovně:

- 1 Stiskněte STOP.
Topení nyní již netopí.
- 2 Může se stát, že ventilátor běží i po vypnutí, aby topení ochladil.
Na ukazateli se zobrazí zastavený režim vytápění.*
Indikátor provozu (6) zhasne a zobrazí se "**Heizung AUS**" (**Topení VYP**) (7).
- 3 Prostřednictvím menu zvolte jiný režim.
Po ochlazení se ventilátor vypne.
Pokud během několika minut nestisknete žádné tlačítko, zobrazí se na ukazateli text "Webasto Dual Top" a zároveň aktuální čas, den v týdnu a datum.

* Výjimka: Pokud byl naposledy používaný režim vytápění navolen pomocí dálkového ovládání (Telestart nebo Thermo Call), zobrazí se poslední režim vytápění, který nebyl nastaven dálkovým ovládáním.

3.3.4 Nastavení požadované teploty interiéru

Abyste mohli nastavit požadovanou teplotu interiéru, musí být přístroj zapnutý (viz část 3.3.2) a musí být viditelný ukazatel stavu.**

Na ukazateli stavu se zobrazí obytný automobil a aktuální program vytápění. Viz obr. 2.

Pro zvýšení teploty stiskněte , resp. pro snížení teploty stiskněte .

UPOZORNĚNÍ

Zobrazuje se požadovaná teplota, nikoliv aktuální teplota interiéru.

Zvolené nastavení teploty interiéru lze měnit při zapnutém i vypnutém topení. Topení ihned po zapnutí (ručně, dálkovým ovládáním nebo pomocí předvolbových hodin) začne ohřívat interiér v režimu vytápění kabiny a bude v něm udržovat konstantní teplotu.

** Pokud jste aktuální režim vytápění spustili dálkovými ovládáním, nelze teplotu interiéru upravovat. Topení Dual Top ohřeje interiér na hodnotu přednastavenou pomocí Thermo Call nebo Telestartu, a zvolenou teplotu bude udržovat konstantní.

3.3.5 Letní provoz (pouze teplá voda)

Bojler musí být naplněný vodou.

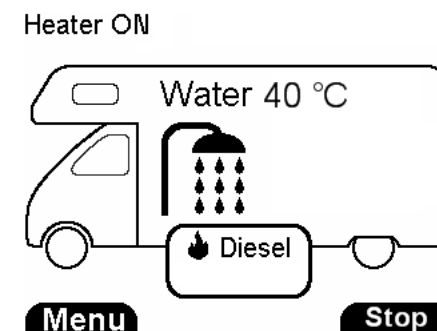
Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky "☼ Warmwasser" (Teplá voda) stiskněte ▲ a ▼.
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Stiskněte ▲ a ▼, a zvolte "☼ Eco 40°C" nebo "☼ Komfort 70°C".
- 5 Stiskněte OK.
- 6 Zobrazí se "Nastavení převzato".

UPOZORNĚNÍ

Pokud je topení již zapnuté ("ZAP"), zobrazí se upozornění "Einstellung übernommen. Bitte OK drücken, um Betriebsmodus zu wechseln" (Nastavení převzato. Pro změnu provozního režimu stiskněte OK). Stiskněte OK.

- 7 Po uplynutí 3 sekund se indikátor provozu (6) rozsvítí zeleně a na ukazateli se objeví:



- "Heizung EIN" (Topení ZAP)
- "☼ Wasser 40°C" (Voda 40°C) nebo "☼ Wasser 70°C" (Voda 70°C) (v závislosti na zvolené teplotě vody)
- "🔥 Diesel" (Nafta)

Indikátor provozu (6) bude svítit zeleně tak dlouho, dokud bude požadována teplá voda. Pro ukončení tohoto procesu stiskněte STOP.

3.3.6 Zimní provoz (topení bez přípravy teplé vody)

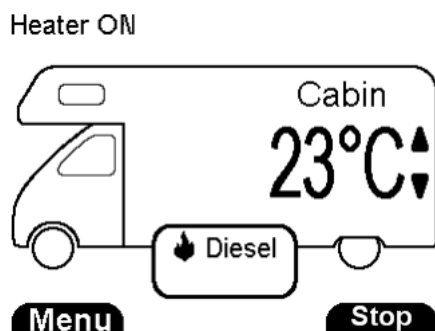
Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky "🚐 Wohnraum heizen" (Vytápění obytného prostoru) stiskněte ▲ a ▼.
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Zobrazí se "Einstellung übernommen" (Nastavení převzato).

UPOZORNĚNÍ

Pokud je topení již zapnuté ("ZAP"), zobrazí se upozornění **Einstellung übernommen. Bitte OK drücken, um Betriebsmodus zu wechseln** (Nastavení převzato. Pro změnu provozního režimu stiskněte OK). Stiskněte OK.

- 5 Po uplynutí 3 sekund se indikátor provozu (6) rozsvítí zeleně a na ukazateli se objeví:



- "Heizung EIN" (Topení ZAP)
- "Wohnraum" (Obytný prostor), "... °C" (hodnota závisí na naposledy nastavené teplotě interiéru; podle nastavení je použita jednotka °C nebo °F)
- "🔥 Diesel" (Nafta)

- 6 Pro nastavení požadované teploty interiéru stiskněte ▲ nebo ▼.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je bojler naplněný, dojde automaticky i k ohřevu vody. Teplota vody může v závislosti na topném výkonu a době vytápění dosáhnout až 80 °C.

3.3.7 Zimní provoz (topení s přípravou teplé vody)

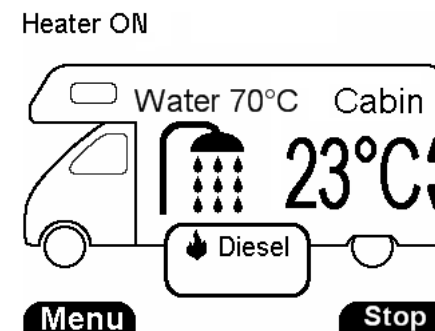
Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky "🚐 Wohnraum heizen + Warmwasser" (Vytápění obytného prostoru + Teplá voda) stiskněte ▲ a ▼.
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Zobrazí se "Einstellung übernommen" (Nastavení převzato).

UPOZORNĚNÍ

Pokud je topení již zapnuté ("ZAP"), zobrazí se upozornění "Nastavení převzato. Pro změnu provozního režimu stiskněte OK". Stiskněte OK.

- 5 Po uplynutí 3 sekund se indikátor provozu (6) rozsvítí zeleně a na ukazateli se objeví:



- "Heizung EIN" (Topení ZAP)
- "Wasser 70°C" (Voda 70°C)
- "Wohnraum" (Obytný prostor), "... °C" (hodnota závisí na naposledy nastavené teplotě interiéru; podle nastavení je použita jednotka °C nebo °F)
- "🔥 Diesel" (Nafta)

- 6 Pro nastavení požadované teploty interiéru stiskněte ▲ nebo ▼.

Topení postupně snižuje výkon, dokud není dosaženo teploty interiéru. Pokud bylo dosaženo teploty interiéru, ale teplota vody je ještě nízká, ventilátor vytápěcího vzduchu se vypne a dále probíhá ohřev vody až na teplotu 70 °C.

Teplota vody může v závislosti na topném výkonu, potřebném pro dosažení teploty interiéru, dosáhnout až 80 °C.

Kontrolní funkce BEZ VODY

Pokud jste zvolili zimní provoz (topení **s** přípravou teplé vody), ale v bojleru žádná voda není, objeví se na ovladači výstraha.

Ve vyskakovacím okně začne blikat upozornění **Betriebsart gewechselt Niedriger Füllstand Brauchwasser!** (Změna pracovního režimu Nízká hladina užitkové vody!).

Přístroj automaticky přejde na zimní provoz a zahájí vytápění **bez** přípravy teplé vody.

Zvolte jeden z následujících možných postupů:

- A. Pro ukončení aktuálního pracovního režimu stiskněte STOP a zvolte zimní provoz (topení **bez** přípravy teplé vody). Viz část 3.3.6.
- B. Po přechodu na zimní provoz (topení **s** přípravou teplé vody) naplňte bojler vodou.

3.3.8 Topení během jízdy

Vytápění interiéru a/nebo ohřev teplé vody během jízdy je jak možné, tak také dovolené.

Při jízdě v chladných podmínkách mějte na paměti:

Zapněte topení Dual Top Evo na zimní provoz (topení **s** přípravou teplé vody), abyste tak chránili před mrazem vodní trubky instalované mimo vozidlo.

3.4 Provedení nastavení

V této kapitole se dočtete, jak provedete Vámi preferovaná systémová nastavení Dual Top Evo (den v týdnu, datum, formát času, jazyk, jednotka teploty, formát hodin a kontrast ukazatele).

3.4.1 Den v týdnu, datum, čas

Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky "  **Einstellungen** (Nastavení) stiskněte  a .
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Pro zvolení položky "**Datum+Wochentag einstellen**" (Nastavení data + dne v týdnu) nebo "**Uhrzeit einstellen**" (Nastavení času) stiskněte  a .
- 5 Stiskněte OK.
- 6 Zobrazí se den v týdnu a datum nebo čas (podle výběru). Aktivní políčko začne blikat.
- 7 Pro úpravu hodnoty v blikajícím políčku stiskněte  nebo .
- 8 Stiskněte OK.
- 9 Nyní začne blikat následující políčko. Opakujte kroky 7 a 8 tak dlouho, až bude nastavení ukončené.
- 10 Pro návrat do hlavního menu stiskněte ZPĚT nebo proveďte další nastavení dle kroků 4 až 9.

3.4.2 Jazyk, jednotka teploty, formát času, kontrast ukazatele

Vyberte Vámi preferovaná nastavení:

- Jazyk: Deutsch / English / Español / Français / Italiano / Svenska
- Jednotka teploty: °C / °F
- Formát času: 12h / 24h
- Kontrast ukazatele: ... %

Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky "🔧 **Einstellungen**" (Nastavení) stiskněte ▲ a ▼.
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Pro zvolení položky "**Sprache einstellen**" (Nastavení jazyka), "**Temperatureinheit einstellen**" (Nastavení jednotky teploty), "**Zeiformat einstellen**" (Nastavení formátu času) nebo "**Kontrast einstellen**" (Nastavení kontrastu) stiskněte ▲ a ▼.
- 5 Stiskněte OK.
- 6 Pro výběr požadovaného nastavení jazyka, jednotky teploty, formátu času nebo kontrastu ukazatele stiskněte ▲ nebo ▼.
- 7 Stiskněte OK.
- 8 Pro návrat do hlavního menu stiskněte ZPĚT nebo proveďte další nastavení dle kroků 4 až 7.

3.5 Programování předvolbových hodin

Pomocí programovatelných předvolbových hodin je možné systém předem nastavit na 7 dní a na 24 hodin denně.

K tomuto účelu slouží dva programy, které Vám umožňují na každý jednotlivý den a každou hodinu individuálně určit, zda chcete vytápět interiér (Vyp, dolní teplota, horní teplota) a zda chcete připravit teplou vodu (70 °C).

3.5.1 Nastavení programu

Nastavení teploty

Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky "☀ **Heizprogramm ändern**" (Změna programu vytápění) stiskněte ▲ a ▼.
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Pro zvolení položky "🕒 **Zeitprogramm 1**" (Časový program 1) nebo "🕒 **Zeitprogramm 1**" (Časový program 2) stiskněte ▲ a ▼ (hodnoty T1 a T2 jsou závislé na nastavení programu).
- 5 Stiskněte OK.
- 6 Pro zvolení položky "🌡 **Wohnraumtemperaturen einstellen**" (Nastavení teploty obytného prostoru) stiskněte ▲ a ▼.
- 7 Stiskněte OK.
- 8 Pro nastavení T1 (dolní teplota interiéru) dle přání stiskněte ▲ nebo ▼.
- 9 Stiskněte OK.
- 10 Pro nastavení T2 (horní teplota interiéru) dle přání stiskněte ▲ nebo ▼. Upozornění: T2 musí být vyšší než T1.
- 11 Stiskněte OK.
- 12 Pro návrat do hlavního menu stiskněte ZPĚT nebo pokračujte **nastavením dne v týdnu** (krok 6).

UPOZORNĚNÍ

Pro T1 a T2 je možné v časovém programu 1 a v časovém programu 2 naprogramovat rozdílné hodnoty teplot.

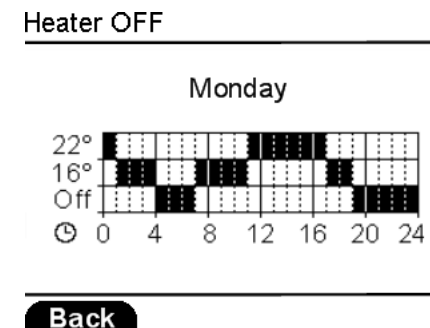
Nastavení dne v týdnu

Pokud chcete po nastavení teplot T1 a T2 nastavit den v týdnu, pokračujte krokem 6.

Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

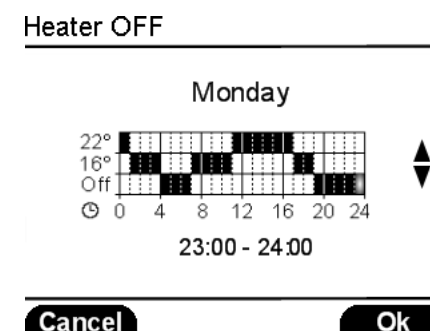
- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky "⌚ Heizprogramm ändern" (Změna programu vytápění) stiskněte ▲ a ▼.
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Pro zvolení položky "⌚ Zeitprogramm 1" (Časový program 1) nebo "⌚ Zeitprogramm 1" (Časový program 2) stiskněte ▲ a ▼ (hodnoty T1 a T2 jsou závislé na nastavení programu).
- 5 Stiskněte OK.
- 6 Pro zvolení položky **Montag einstellen** (Nastavit pondělí), **Dienstag einstellen** (Nastavit úterý), **Mittwoch einstellen** (Nastavit středu) atd. stiskněte ▲ a ▼.
- 7 Stiskněte OK.

- 8 Stiskněte ▲ a ▼ pro zvolení položky:
 - "24h Programm anzeigen" (Zobrazení programu 24h).
Objeví se matice s údajem dne v týdnu a naprogramovanými časy a teplotami interiéru T1 a T2.



Pro návrat do hlavního menu stiskněte ZPĚT.

- nebo zvolte "24h Programm ändern" (Změna programu 24h).
- 9 Stiskněte OK.
 - 10 Následně se zobrazí vybraný den v týdnu a vybraný čas. Objeví se matice s programovatelnými časy a teplotami interiéru T1 a T2. Políčko s aktuálním údajem času a teploty začne blikat.



- 11 Pro nastavení požadované teploty pro vybraný den v týdnu a vybraný čas stiskněte  nebo : **VYP, T1** nebo **T2**.
- 12 Stiskněte OK.
- 13 Opakujte krok 11 a 12 tak dlouho, až bude naprogramováno všech 24 hodin. (Příslušný hodinový časový interval se zobrazí dole na ukazateli.)
- 14 Zobrazí se "**Programmierung 24h ist erfolgt**" (**Provedeno naprogramování 24h**).
Po uplynutí 3 sekund vyberte další den v týdnu (jak je popsáno v kroku 6) a naprogramujte zbývající dny v týdnu.
Je zde také možnost zkopírovat a tím převzít naprogramované hodnoty jiného dne v týdnu. Viz **Kopírování dne v týdnu**, krok 6.
Po naprogramování všech dnů v týdnu stiskněte ZPĚT pro návrat do hlavního menu.

Kopírování dne v týdnu

Místo programování každého dne v týdnu jednotlivě je zde také možnost zkopírovat a tím převzít naprogramované hodnoty jiného dne v týdnu.

Po zkopírování můžete hodnoty převzít beze změny nebo je libovolně upravit (viz **Nastavení dne v týdnu**, krok 6).

Pokud budete kopírovat dny v týdnu poté, co byly naprogramovány a nastaveny teploty T1 a T2 nebo den v týdnu, pokračujte krokem 6.

Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky " **Heizprogramm ändern**" (**Změna programu vytápění**) stiskněte  a .
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Pro zvolení položky " **Zeitprogramm 1**" (**Časový program 1**) nebo " **Zeitprogramm 1**" (**Časový program 2**) stiskněte  a  (hodnoty T1 a T2 jsou závislé na nastavení programu).
- 5 Stiskněte OK.

- 6 Pro zvolení položky "**Montag einstellen**" (**Nastavit pondělí**), "**Dienstag einstellen**" (**Nastavit úterý**), "**Mittwoch einstellen**" (**Nastavit středu**) atd. stiskněte  a .
- 7 Stiskněte OK.
- 8 Pro zvolení položky "**Dienstag übernehmen**" (**Převzít úterý**), "**Mittwoch übernehmen**" (**Převzít středu**) atd. stiskněte  a .
- 9 Stiskněte OK.
- 10 Zobrazí se "**Übernahme 24h Programm ist erfolgt**" (**Provedeno převzetí programu 24h**).
Po uplynutí 3 sekund vyberte další den v týdnu (jak je popsáno v kroku 6) a naprogramujte zbývající dny v týdnu.

Po naprogramování všech dnů v týdnu stiskněte ZPĚT pro návrat do hlavního menu.

3.5.2 Topení pomocí předvolbových hodin

V této kapitole se dočtete, jak vybrat program pro vytápění interiéru a přípravu teplé vody. Abyste mohli předem nastavit vytápění interiéru a ohřev teplé vody, máte k dispozici dva programy - na 7 dní a na 24 hodin denně.

Popis, jak měnit programy, najdete v části 3.5.1: "Nastavení programu".

Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky " **Heizprogramm starten**" (**Spuštění programu vytápění**) stiskněte  a .
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Pro zvolení položky " **Zeitprogramm 1**" (**Časový program 1**) nebo " **Zeitprogramm 1**" (**Časový program 2**) stiskněte  a  (hodnoty T1 a T2 jsou závislé na nastavení programu).
- 5 Stiskněte OK.

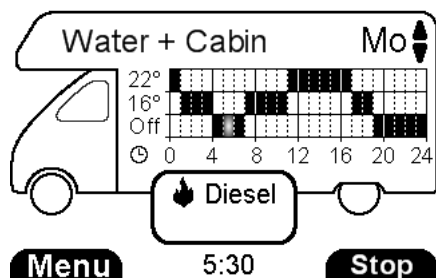
- 6 Pro zvolení položky "🚐 Wohnraum heizen" (Vytápění obytného prostoru) nebo "🚐🚿 Wohnraum heizen + Warmwasser" (Vytápění obytného prostoru + Teplá voda) stiskněte ▲ a ▼.
- 7 Stiskněte OK.
- 8 Zobrazí se "Einstellung übernommen" (Nastavení převzato).

UPOZORNĚNÍ

Pokud je topení již zapnuté ("ZAP"), zobrazí se upozornění "Einstellung übernommen. Bitte OK drücken, um Betriebsmodus zu wechseln" (Nastavení převzato. Pro změnu provozního režimu stiskněte OK).
Stiskněte OK.

- 9 Po uplynutí 3 sekund se indikátor provozu (6) rozsvítí zeleně a na ukazateli se objeví:

Heater OFF



- "Heizung EIN" (Topení ZAP) nebo "Heizung AUS" (Topení VYP)
- "Wasser" (Voda) (pokud zvolíte "Teplá voda")
- "Wohnraum" (Obytný prostor)
- "🔥 Diesel" (Nafta)
- Den v týdnu
- Čas
- Matice s naprogramovanými časy a teplotami interiéru.
Políčko s aktuálním údajem času a teploty začne blikat.

UPOZORNĚNÍ

Pro zobrazení nastavení programu jiného dne v týdnu stiskněte ▲ a ▼.

3.6 Dálkové ovládání

Topení lze ovládat pomocí následujících dálkových ovládaní: Webasto Telestart a Thermo Call. Tyto ovladače jsou k dostání jako alternativní příslušenství.

Pokud je aktivovaná funkce dálkového ovládání, mají signály dálkového ovládání přednost před pokyny ovladače.

3.6.1 Zobrazení aktuálního pracovního režimu

Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky “☞ **ThermoCall/Telestart einstellen**” (Nastavení **ThermoCall/Telestartu**) stiskněte  a .
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Pro zvolení položky “**Aktuellen Betrieb anzeigen**” (Zobrazení aktuálního provozu) stiskněte  a .
- 5 Stiskněte OK.
- 6 Následně se, podle toho, zda je funkce dálkového ovládání aktivovaná nebo deaktivovaná, zobrazí následující upozornění:
 - Deaktivovaná: “**ThermoCall/Telestart deaktiviert**” (ThermoCall/Telestart deaktivován)
 - Aktivovaná: “**ThermoCall/Telestart aktiviert Bei Einschaltsignal erfolgt Aufheizung der Kabine auf ... °C und Warmwasserbereitung**” (ThermoCall/Telestart aktivován Po přijetí zapínacího signálu dojde k vytápění kabiny na ... °C a přípravě teplé vody).

UPOZORNĚNÍ

... °C nebo ... °F: Hodnota a jednotka závisí na právě zvoleném nastavení a teplotě interiéru.

UPOZORNĚNÍ

Dodatek “und Warmwasserbereitung” (a přípravě teplé vody) se zobrazí, pouze pokud byla zvolena funkce “Wohnraum heizen + Warmwasser” (Vytápění obytného prostoru + Teplá voda).

- 7 Pro návrat do hlavního menu stiskněte ZPĚT.

3.6.2 Aktivace a nastavení Telestartu a Thermo Call

Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky “☞ **ThermoCall/Telestart einstellen**” (Nastavení **ThermoCall/Telestartu**) stiskněte  a .
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Pro zvolení položky “**ThermoCall/Telestart aktivieren + einstellen**” (Aktivace + nastavení **ThermoCall/Telestartu**) stiskněte  a .

UPOZORNĚNÍ

Pokud se zobrazí upozornění “**ThermoCall/Telestart není k dispozici**” **Navštivte www.webasto-dualtop.com**, není dálkové ovládání aktivované.

Pro návrat do hlavního menu stiskněte ZPĚT.

- 5 Stiskněte OK.
- 6 Pro zvolení položky “**Wohnraum heizen**” (Vytápění obytného prostoru) nebo “**Wohnraum heizen + Warmwasser**” (Vytápění obytného prostoru + Teplá voda) stiskněte  a .
- 7 Stiskněte OK.
- 8 Pro nastavení požadované teploty interiéru stiskněte  a .
- 9 Stiskněte OK.
- 10 Zobrazí se “**Aktivierung ThermoCall / Telestart erfolgreich**” (Aktivace **ThermoCall / Telestartu úspěšná**).
Po uplynutí 3 sekund se objeví aktuální stav přístroje.
Zobrazí se “☞” (8).

3.6.3 Deaktivace Telestartu a Thermo Call

Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky "☞ **ThermoCall/Telestart einstellen**" (**Nastavení ThermoCall/Telestartu**) stiskněte ▲ a ▼.
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Pro zvolení položky "**ThermoCall/Telestart deaktivieren**" (**Deaktivace ThermoCall/Telestartu**) stiskněte ▲ a ▼.
- 5 Stiskněte OK.
- 6 Zobrazí se "**Deaktivierung ThermoCall / Telestart ist erfolgt**" (**Deaktivace ThermoCall / Telestartu proběhla úspěšně**).
Po uplynutí 3 sekund se objeví aktuální stav přístroje.
"☞" (8) se již nezobrazuje.

3.6.4 Spuštění a zastavení provozu topení pomocí Telestartu

Za tímto účelem musí být Telestart dostupný a aktivovaný. To poznáte podle zobrazeného symbolu "☞" (8).

Spuštění provozu topení:

- 1 Na dálkovém ovládání Telestart stiskněte zapínací tlačítko.
LED dioda dálkového ovládání Telestart se rozsvítí zeleně a tím indikuje úspěšný přenos signálu.
- 2 Topení se rozběhne nezávisle na aktuálním provozním stavu topení (topení vypnuté resp. zapnuté, vypouštění běží, ...) v režimu zvoleném (v části 3.6.2: "Aktivace a nastavení Telestartu a Thermo Call").

Ukončení vytápění:

- 1 Na dálkovém ovládání Telestart stiskněte vypínací tlačítko.
LED dioda dálkového ovládání Telestart se rozsvítí červeně a tím indikuje úspěšný přenos signálu.
- 2 Vytápění se přeruší a topení se vypne, a to nezávisle na aktuálním provozním stavu topení.
Výjimka: Pokud v tento okamžik probíhá vypouštění, bude pokračovat i nadále.

UPOZORNĚNÍ

Pokud bliká LED dioda dálkového ovládání Telestart po stisknutí zapínacího nebo vypínacího tlačítka dálkového ovládání červeně, nedošlo k úspěšnému přenosu signálu.

3.7 Mráz

Systém zásobování vodou je různými funkcemi chráněn před mrazem.

- V případě nebezpečí zamrznutí nebo před odstavením vozidla na delší dobu byste měli vodu ručně vypustit.
Viz část 3.7.1: "Ruční vyprázdnění bojleru".
- Pokud jste zapomněli bojler vyprázdnit ručně, bude vypuštěn automaticky.
Viz část 3.7.3: "Automatické vyprázdnění bojleru".
- Pokud nechcete systém zásobování vodou vyprázdnit a pokud neprobíhá vytápění interiéru vozidla, je možné zvolit režim ochrany proti zamrznutí.
Viz část 3.7.4: "Režim ochrany proti zamrznutí".

3.7.1 Ruční vyprázdnění bojleru

V případě nebezpečí zamrznutí nebo před odstavením vozidla na delší dobu byste měli vodu ručně vypustit.

- 1 Odpojte přívod proudu do vodního čerpadla vozidla (hlavní vypínač nebo vypínač na čerpadle, dle údajů výrobce vozidla).
- 2 Otevřete kohoutky na teplou vodu v kuchyni, koupelně, sprše atd. (směšovací nebo jednopákové baterie nastavte na "teplo").
- 3 Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.
- 4 Stiskněte MENU.
- 5 Pro zvolení položky "⚡ Boiler entleeren" (Vyprázdnění bojleru) stiskněte  a .
- 6 Stiskněte OK.
- 7 Zobrazí se "Bitte OK drücken um Boiler zu entleeren" (Pro vyprázdnění bojleru stiskněte OK).
- 8 Stiskněte OK.

- 9 Na ukazateli se zobrazí upozornění "Entleerung Boiler... Bitte MENÜ drücken um Heizmodus zu wählen" (Vyprázdnění bojleru... Pro volbu režimu vytápění stiskněte MENU) a "Bitte STOP drücken um Entleerung abubrechen" (Pro přerušování vyprázdnění stiskněte STOP).
Zobrazí se "⚡" (9).

UPOZORNĚNÍ

Při ručním spuštění vyprázdnění bojleru se jakýkoliv provoz topení přeruší.

UPOZORNĚNÍ

Informace o zastavení vypouštění najdete v části 3.7.2: "Postup zastavení vyprázdnění bojleru".

Obsah bojleru bude vypuštěn ven prostřednictvím elektrického bezpečnostního/vypouštěcího ventilu.

Aby bylo možné zkontrolovat, zda byl vypuštěn celý objem vody z bojleru, je vhodné vodu zachycovat do nádoby (cca 10 litrů!).

Po cca 90 minutách se zobrazí upozornění "Entleerung Boiler beendet" (Vyprázdnění bojleru ukončeno).

- 10 Pro ukončení ručního vyprázdnění stiskněte OK.

UPOZORNĚNÍ

Jakoukoliv vodu z vozidla je nutné vypustit do zařízení pro likvidaci odpadů, které je k tomu určené.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže během vypouštění, aniž byste jej přerušili resp. zcela ukončili, (prostřednictvím menu) spustíte režim vytápění, dbejte na postup vypouštění:

- a) Vyprázdnění bude přerušeno, pokud zvolíte jeden z následujících režimů:
 - letní provoz (pouze teplá voda)
 - zimní provoz (topení s přípravou teplé vody)
 - režim ochrany proti zamrznutí;
- b) Vyprázdnění bude pokračovat, pokud zvolíte
 - zimní provoz (topení bez přípravy teplé vody).

3.7.2 Postup zastavení vyprázdnění bojleru

Vyprazdňování bojleru je v případě potřeby možné zastavit.

Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky “ **Boiler entleeren**” (Vyprázdnění bojleru) stiskněte  a .
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Zobrazí se “**Bitte OK drücken um Boiler zu entleeren**” (Pro vyprázdnění bojleru stiskněte OK).
- 5 Stiskněte OK.
- 6 Na ukazateli se zobrazí upozornění **Entleerung Boiler... Bitte MENÜ drücken um Heizmodus zu wählen** (Vyprázdnění bojleru... Pro volbu režimu vytápění stiskněte MENU) a “**Bitte STOP drücken um Entleerung abubrechen**” (Pro přerušení vyprázdnění stiskněte STOP).
Zobrazí se “” (9).
- 7 Stiskněte STOP.
Zobrazí se “**Entleerung Boiler abgebrochen**” (Vyprázdnění bojleru přerušeno).
- 8 Stiskněte OK.

3.7.3 Automatické vyprázdnění bojleru

Elektrický bezpečnostní/vypouštěcí ventil se otevře elektricky.

Pokud je teplota na elektrickém bezpečnostním/vypouštěcím ventilu nižší než 6 °C, může dojít k automatickému vypuštění vody z bojleru.

Funkce je aktivovaná, pokud:

- je přístroj vypnutý ("OFF");
- v zimním provozu (topení **bez** přípravy teplé vody) po určitou dobu neprobíhá vytápění (např.: zvolená teplota interiéru byla dosažena, nízká venkovní teplota);
- je výkon akumulátoru příliš slabý;
- došlo k závadě!

UPOZORNĚNÍ

To platí pouze tehdy, pokud je připojeno napájení 12 V!

Během vypouštění se na ukazateli zobrazuje “” (9).

Po cca 90 minutách se elektrický bezpečnostní/vypouštěcí ventil opět zavře.

Vývod elektrického bezpečnostního/vypouštěcího ventilu musí být neustále čistý (zbavený nečistot, námrazy, listí atd.)!

Abyste zabránili úniku vody a zároveň chránili topení a bojler před mrazem, měli byste zvolit režim ochrany proti zamrznutí (viz část 3.7.4: "Režim ochrany proti zamrznutí").

UPOZORNĚNÍ

Automatické vyprázdnění nelze zastavit.

Aby bylo možné tento proces přerušit, je nutné přejít do ručního režimu vyprázdnění. (Viz část 3.7.2: "Postup zastavení vyprázdnění bojleru").

UPOZORNĚNÍ

Jak vypuštění vody z bojleru, tak také režim ochrany proti zamrznutí, chrání topení a bojler před mrazem. Z důvodu různých variant instalace není možné chránit před zamrznutím všechny vodní trubky ve vozidle.

Pokud bude vozidlo odstaveno, je třeba zvolit takové místo, které je dobře chráněné před nízkými teplotami, nebo vypustit veškerou vodu ze systému vč. ze všech vedení a hadic. V případě škod způsobených mrazem nevznikají jakékoliv nároky na záruční plnění!

3.7.4 Režim ochrany proti zamrznutí

Tento pracovní režim představuje bezpečnostně-technické zařízení pouze pro topení. Vodní okruhy uvnitř a mimo vozidlo přitom nejsou chráněny proti zamrznutí.

V případě nebezpečí zamrznutí byste měli vozidlo odstavit na místě chráněném před mrazem a nebo vypustit vodu!

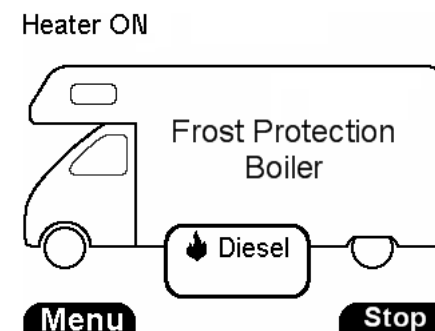
Zajistěte, aby byl přístroj zapnutý.

- 1 Stiskněte MENU.
- 2 Pro zvolení položky **"Frostschutzbetrieb"** (Režim ochrany proti zamrznutí) stiskněte **▲** a **▼**.
- 3 Stiskněte OK.
- 4 Zobrazí se **"Einstellung übernommen"** (Nastavení převzato).

UPOZORNĚNÍ

Pokud je topení již zapnuté ("ZAP"), zobrazí se upozornění **"Einstellung übernommen. Bitte OK drücken, um Betriebsmodus zu wechseln"** (Nastavení převzato. Pro změnu provozního režimu stiskněte OK). Stiskněte OK.

- 5 Po uplynutí 3 sekund se indikátor provozu (6) rozsvítí zeleně a na ukazateli se objeví:



- **"Heizung EIN"** (Topení ZAP)
- **"Boiler Frostschutz"** (Ochrana bojleru před mrazem)
- **"🔥 Diesel"** (Nafta)

Topení funguje jako v zimním provozu (topení s přípravou teplé vody), ovšem s nižšími hodnotami teploty vzduchu a vody.

UPOZORNĚNÍ

V režimu ochrany proti zamrznutí se spotřebovává nafta a elektrický proud. Je proto třeba zajistit, aby byl v nádrži dostatek nafty a aby byl akumulátor nabitý. Tento stav je třeba pravidelně kontrolovat.

UPOZORNĚNÍ

Dbejte na to, aby byl bojler v případě zvolení režimu ochrany proti zamrznutí naplněný vodou.

UPOZORNĚNÍ

Režim ochrany proti zamrznutí umožňuje uživateli krátkodobé odstavení vozidla, aniž by se přitom musel obávat mrazu a rizika spojeného s poškozením mrazem.

Pokud vozidlo odstavíte na zimu nebo jej nebudete delší dobu používat, měli byste vodní systém zcela vypustit a odpojit topení od akumulátoru, abyste zabránili nechtěnému vybíjení akumulátoru a možným škodám způsobených mrazem.

4 Chybová hlášení

V případě poruchy se indikátor provozu resp. indikátor poruchy (6) rozsvítí **ČERVENĚ**. Kromě toho se na ukazateli ovladače objeví chybové hlášení.

Význam příslušného hlášení najdete v následující tabulce.

V závislosti na druhu poruchy se může stát, že bude nutné vyhledat servisní centrum Webasto.

Opakovaný výskyt vážných závad jako přehřátí nebo nespuštění vede k zablokování topení, které je možné odstraněním závad zrušit.

Za tímto účelem odpojte napájení:

- 1 Zajistěte, aby topení resp. ventilátor nebyly v chodu (tzn., že není slyšet běh topení).
Případně počkejte, až se ventilátory zcela zastaví.
- 2 Vypněte topení Dual Top Evo stisknutím tlačítka Zap/Vyp .
- 3 Vyjměte pojistku 15 A (červený vodič). Počkejte nejméně 5 sekund a poté pojistku opět zasuňte zpět.

Tím došlo k vyresetování topení.

UPOZORNĚNÍ

Mějte prosím na paměti, že se u různých typů ovladačů objevují odlišná chybová hlášení (čísla chybových hlášení).

Chybová hlášení na ovladači

Hlášení	Význam	Odstranění
Hlášení 01 Keine Datenverbindung (Není datové spojení)	Neprobíhá komunikace mezi ovladačem a topením nebo závada ovladače	Nejprve vyjmout pojistku 15 A (červený vodič) a 5 A. Poté vložit nejprve pojistku 15 A (červený vodič), následně pojistku 5 A. Zkontrolovat spojení ovladače. Zkontrolovat pojistku 15 A (červený vodič). Kontaktovat servisní centrum Webasto.
Hlášení 02 Kein Start des Brenners (Neproběhlo spuštění hořáku)	Neproběhlo spuštění (po 2 pokusech o spuštění)	Zkontrolovat zásobování palivem (dostatek paliva, nejméně 8 litrů), vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 30 sekund).
Hlášení 03 Brennbetrieb unterbrochen (Hoření přerušeno)	Přerušení plamene Opětovné spuštění neúspěšné	Viz hlášení 02
Hlášení 04 Hohe Batteriespannung (Vysoké napětí akumulátoru)	Napětí akumulátoru překračuje přípustnou hodnotu	Vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund).
Hlášení 05 Niedrige Batteriespannung (Nízké napětí akumulátoru)	Napětí akumulátoru nedosahuje přípustné hodnoty	Nabít akumulátor, vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund).
Hlášení 06 Unterbrechung Kraftstoffpumpe oder Überhitzung (Přerušení palivového čerpadla nebo přehřátí)	Přerušení palivového čerpadla / byl aktivován jeden ze tří bezpečnostních spínačů z důvodu příliš vysoké teploty	Zkontrolovat kabel k palivovému čerpadlu a svorkovnici, zkontrolovat příp. přehřátí (viz hlášení 10, 11, 12, 13 a 14), vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund).
Hlášení 07 Kurzschluss Kraftstoffpumpe (Zkrat palivového čerpadla)	Zkrat palivového čerpadla k uzemnění	Zkontrolovat kabel palivového čerpadla a svorkovnici.
Hlášení 08 Fehlfunktion Heizluftventilator (Chybná funkce ventilátoru vytápěcího vzduchu)	Porucha motoru vytápěcího vzduchu: přerušení / zkrat / otáčky ventilátoru v nepřípustném rozsahu / ventilátor zablokovaný	Zajistit, aby měl ventilátor vytápěcího vzduchu volný chod, odstranit případné překážející objekty, vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund).
Hlášení 09 Fehlfunktion Ventilatorverstärker (Chybná funkce posilovače ventilátoru)	Neprobíhá komunikace mezi posilovačem ventilátoru vytápěcího vzduchu a řídicí jednotkou topení	Kontaktovat servisní centrum Webasto.

Chybová hlášení na ovladači

Hlášení	Význam	Odstranění
Hlášení 10 Hohe Temperatur Brauchwasser (Vysoká teplota užitkové vody)	Přehřátí snímače teploty vody	Zkontrolovat hladinu vody, vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund) nebo zvolit zimní provoz, topení bez přípravy teplé vody.
Hlášení 11 Hohe Temperatur Brauchwasser (Vysoká teplota užitkové vody)	Překročení hodnoty snímače teploty vody	Zkontrolovat hladinu vody, vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund) nebo zvolit zimní provoz, topení bez přípravy teplé vody.
Hlášení 12 Hohe Temperatur Heizluft (Vysoká teplota vytápěcího vzduchu)	Přehřátí teplotního snímače vytápěcího vzduchu	Zajistit volné proudění vytápěcího vzduchu, vstupní otvory vzduchu a výdechy nejsou zablokované. Vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund).
Hlášení 13 Hohe Temperatur Heizluft (Vysoká teplota vytápěcího vzduchu)	Gradient teplotního snímače vytápěcího vzduchu je překročen	Zajistit volné proudění vytápěcího vzduchu, vstupní otvory vzduchu a výdechy nejsou zablokované. Vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund).
Hlášení 14 Fehlfunktion Kühlluftventilator (Chybná funkce ventilátoru chladicího vzduchu)	Přehřátí řídicí jednotky topení	Zajistit volnou cirkulaci chladicího vzduchu, vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund).
Hlášení 15 Fehlfunktion Brennluftmotor (Chybná funkce motoru spalovacího vzduchu)	Motor spalovacího vzduchu, přerušení	Zajistit, aby měl ventilátor chladicího vzduchu volný chod, odstranit případné překážející objekty. Zkontrolovat pojistku 15 A (červený vodič).
Hlášení 16 Fehlfunktion Brennluftmotor (Chybná funkce motoru spalovacího vzduchu)	Porucha motoru spalovacího vzduchu: přerušení / zkrat / přetížení / blokace	Viz hlášení 15
Hlášení 17 Fehlfunktion Steuergerät (Chybná funkce řídicí jednotky)	Porucha řídicí jednotky (topení) / topení zablokované	Topení znovu uvést do provozu (viz nad touto tabulkou) a topení znovu spustit. Kontaktovat servisní centrum Webasto.
Hlášení 18 Fehlfunktion Kabinentemperatursensor (Chybná funkce snímače teploty v kabině)	Snímač vnitřní teploty, přerušení / zkrat	Zkontrolovat instalaci kabelu, zamezit jeho přiskřípnutí nebo zlomení, zkontrolovat svorkovnici za ovladačem. Vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund).
Hlášení 19	n/v	n/v

Chybová hlášení na ovladači

Hlášení	Význam	Odstranění
Hlášení 20 Fehlfunktion Heizlufttemperatursensor (Chybná funkce teplotního snímače vytápěcího vzduchu)	Teplotní snímač vytápěcího vzduchu, přerušení	Vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund). Kontaktovat servisní centrum Webasto.
Hlášení 21 Fehlfunktion Heizlufttemperatursensor (Chybná funkce teplotního snímače vytápěcího vzduchu)	Teplotní snímač vytápěcího vzduchu, zkrat	Viz hlášení 20
Hlášení 22 Fehlfunktion Brauchwassertemperatursensor (Chybná funkce snímače teploty užitkové vody)	Snímač teploty vody, přerušení	Viz hlášení 20
Hlášení 23 Fehlfunktion Brauchwassertemperatursensor (Chybná funkce snímače teploty užitkové vody)	Snímač teploty vody, zkrat	Viz hlášení 20
Hlášení 24 Fehlfunktion Glühstift (Chybná funkce žhavicího kolíku)	Žhavicí kolík / hlídač plamene, přerušení	Viz hlášení 20
Hlášení 25 Fehlfunktion Glühstift (Chybná funkce žhavicího kolíku)	Žhavicí kolík / hlídač plamene, zkrat	Viz hlášení 20
Hlášení 26 Fehlfunktion Flammerkennung (Chybná funkce rozpoznání plamene)	Předčasné rozpoznání plamene	Viz hlášení 20
Hlášení 27	n/v	n/v
Hlášení 28 Fehlfunktion Ablaufventil (Chybná funkce vypustného ventilu)	Elektrický bezpečnostní/vypouštěcí ventil, přerušení	Viz hlášení 20

Chybová hlášení na ovladači

Hlášení	Význam	Odstranění
Hlášení 29 Fehlfunktion Ablaufventil (Chybná funkce vypustného ventilu)	Elektrický bezpečnostní/vypouštěcí ventil, zkrat	Viz hlášení 20
Hlášení 30, 31, 32, 33	n/v	n/v
Hlášení 34 Überhitzung oder Unterbrechung Relaisschaltkreis (Přehřátí nebo přerušení reléového obvodu)	Byl aktivován jeden ze tří bezpečnostních spínačů z důvodu příliš vysoké teploty	Zkontrolovat příp. přehřátí (viz hlášení 10, 11, 12, 13 a 14). Vyresetovat topení (k tomu sisknout OK nebo jej vypnout na nejméně 5 sekund). Kontaktovat servisní centrum Webasto.

UPOZORNĚNÍ

n/v = není k dispozici

UPOZORNĚNÍ

Veškerá hlášení kromě hlášení 28 a 29: Topení se automaticky vypne.

Chybná funkce elektrického bezpečnostního/vypouštěcího ventilu (hlášení 28 a 29) nemá za následek vypnutí provozu topení a není během provozu topení signalizována.

4.1 Pojistky

Topení Dual Top Evo je vybaveno 3 pojistkami: 5 A, 15 A a 15 A.
Každou pojistku je třeba připojit k příslušnému vodiči (dbát na barvu).

5 A: červeno-modrý vodič

15 A: červeno-černý vodič

15 A: červený vodič

Před výměnou pojistky zajistěte, aby bylo topení Dual Top Evo vypnuté.

VÝSTRAHA

Nesprávné zapojení pojistek, které neodpovídá údajům, může způsobit požár.

5 Globální záruka

Následující globální záruka je poskytována na integrované vzduchové a vodní topení Dual Top Evo, vyráběné resp. dodávané firmou Webasto, a vztahují se na ni níže uvedené podmínky. Webasto ručí po níže uvedené dobu (viz dole) za bezchybný stav výrobku týkající se zpracování a materiálu, za předpokladu, že budou tyto výrobky nainstalovány, provozovány a bude prováděna jejich údržba v souladu s písemnými návody Webasto Dual Top Evo. Záruka platí pro koncového zákazníka a její administraci a zpracování provádí v rámci sítě Webasto autorizovaní prodejci.

Požadavky a podmínky

- 1 Mějte prosím na paměti, že je topení Dual Top Evo určeno pouze k montáži do obytných automobilů resp. podobných vozidel.
- 2 Na kvalitu a bezchybnou funkci výrobků Webasto Dual Top Evo poskytuje firma Webasto záruku po dobu dvou (2) let, od okamžiku instalace. Záruka na vybavení, instalované do vozidla již z výroby, začíná platit při koupi vozidla (pro volný čas) a neplatí tudíž od okamžiku instalace.
Za účelem prodloužení záruky na jednotlivé díly na tři (3) roky kontaktujte Vaše servisní centrum Webasto.
- 3 Webasto hradí náklady na výměnu/opravu vadného dílu nebo součásti na úrovni nejmenších montážních skupin za předpokladu používání výhradně originálních dílů. V případě uznání pracovních nákladů, montáže a nebo jiných servisních prací, nesmí být překročena standardní doba opravy. Jakékoliv překročení nad rámec záruky, např. jako důsledek špatného přístupu nebo vybavení, nebude uhrazeno.
- 4 Tato záruka je omezena výhradně na opravy & výměny. Nevztahuje se na:
 - Škody v důsledku závad vybavení Webasto Dual Top Evo
 - Výpadky nebo závady vybavení Dual Top Evo v důsledku mrazu, opotřebení, nehody, nesprávné manipulace, zneužití, nedbalosti nebo neodborné instalace, nedostatečné přiměřené a potřebné údržby, instalace nebo oprav nepovolnými osobami, úprav, nepokojů nebo zásahů vyšší moci.
- 5 Veškeré výrobky Dual Top Evo musí instalovat autorizované montážní servisy nebo musí autorizovaný montážní servis takovou montáž zkontrolovat a schválit.
- 6 Dual Top Evo by mělo být za účelem opravy / záručního plnění zasláno do servisního centra Webasto. Cestovné / náklady na přepravu hradí vlastník.

- 7 Nároky na záruční plnění je možné uplatňovat pouze po předložení originálního dokladu o nabytí s vyznačeným okamžikem montáže. Globální záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud jsou nabytí a instalace zaznamenány v centrálním záručním systému Webasto.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Německo

Kontaktní adresa
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Německo

Internet: www.webasto.com

Telefonní číslo příslušné země najdete na letáku servisního střediska Webasto nebo na webových stránkách příslušného obchodního zastoupení Webasto ve Vaší zemi.